

Gaia Seminara

Curriculum dell'attività scientifica e professionale

- 2005 – 2009: diploma di maturità classica presso il Liceo classico e linguistico statale “Aristofane” con voto 100/100;
- 2009 – 2012: Laurea triennale in Lingue e culture del mondo moderno (L-11, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma), con elaborato finale di Lingua e letteratura ceca e slovacca dal titolo “Il genio compositivo di Bohumil Hrabal in una (auto)biografia un po' differente”; voto 110/110 e lode;
- 2012 – 2015: Laurea magistrale in Scienze linguistiche, letterarie e della traduzione (LM-37, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma), con Tesi di Laurea di Lingua e letteratura ceca e slovacca dal titolo “La natura del personaggio Hrabaliano. Traduzione e commento di *Lezioni di danza*”; voto 110/110 e lode;
- 2015 – 2019: conseguimento del doppio titolo di Dottore di ricerca in cotutela di tesi: Scienze del testo (cod. 26085, Sapienza Università di Roma, curriculum di Slavistica) e Dějiny české literatury a teorie literatury [Storia della letteratura ceca e teoria della letteratura] (cod. 7310V203, Univerzita Karlova, Praga); discussione in data 18/09/2019 presso Sapienza Università di Roma della Tesi di dottorato dal titolo “Varianta v poetice Bohumila Hrabala – Krásná Poldi, Ostře sledované vlaky, Příliš hlučná samota” [La variante nella poetica di Bohumil Hrabal – La bella Poldi, Treni strettamente sorvegliati, Una solitudine troppo rumorosa].

Pubblicazioni:

- Luboš Merhaut, *Gli scritti sull'arte di Josef Čapek: con il saggio Terribile il volto della morta...* [di Josef Čapek]; traduzione di Gaia Seminara; a cura di Annalisa Cosentino, in *Lezioni e Letture - Nuova serie 20* (ISBN 978-88-8420-812-5), Forum, Udine 2013;
- “Due Corifene 1773 – Poeti cechi contemporanei/1”, traduzioni di Annalisa Cosentino e Gaia Seminara, in *Nuovi Argomenti* (ISSN 0029-6295), 21/05/2014: <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/duo-corifene-1773-poeti-cechi-contemporanei-1/>;
- “*Rompighiaccio* – Poeti cechi contemporanei/4”, traduzione di Gaia Seminara, in *Nuovi Argomenti* (ISSN 0029-6295), 10/03/2017: <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/rompighiaccio/>;
- “La forza della sinestesia in Maggio”, in *Ricerche slavistiche*, Nuova serie, vol. 11 (LVII), 2013 (ISSN 0391-4127), pp. 265-269;
- “*Noi siamo qui* di Lenka Lagronová nella mise-en-éspace di Clara Gebbia”, in *Ateatro* (ISSN 2279-9184) n° 156, 15/12/2015: <http://www.ateatro.it/webzine/2015/12/05/noi-siamo-qui-lenka-lagronova-clara-gebbia/>;

- “L’ultima pièce di Václav Havel: Re Lear (e molto altro) in *Uscire di scena*”, negli Atti delle Rencontres de l’Archet 2016 (ISBN 978-88-904616-5-1); al convegno ho partecipato come uditore registrato, Morgex, 12-17 settembre 2016, pp. 266-269;
- “Dislocazioni di una (auto)biografia un po’ differente”, in *România Orientale*, 30/2017 (ISSN 1121-4015), pp. 95-106;
- “A few words on the Italian translation of *Příliš hlučná samota*”, in *Slovo a Smysl* 29/2018 (ISSN 2336-6680), pp. 137-149 (prodotto pubblicato in relazione alla ricerca finanziata nel progetto di Ateneo Sapienza prot. AR11715C5DC3449B, di cui la sottoscritta è stata responsabile);
- “Re-defining the literary fact: the example of Bohumil Hrabal”, in *Transylvanian Review* vol. XXVIII/2019 (ISSN 1221-1249), in corso di pubblicazione.

Borse di studio e finanziamenti:

- 23 luglio – 20 agosto 2011: borsa di studio ministeriale presso la Università Palacký di Olomouc (Rep. ceca) per la “Summer school of slavonic studies” (nel corso della Laurea triennale);
- ottobre 2013 – gennaio 2014: borsa di studio ministeriale presso la Università Karlova di Praga (Rep. ceca), semestre di studio presso l’Ateneo praghese e frequenza alla relativa attività didattica dedicata agli studenti stranieri della Laurea magistrale (nel corso della Laurea magistrale);
- settembre 2016 – febbraio 2017: borsa di studio ministeriale per laureati magistrali presso la Università Karlova di Praga (Rep. ceca), frequenza a corsi avanzati di lingua ceca, consultazione con il tutor doc. Michael Špirit sullo svolgimento della ricerca di Dottorato, consultazione archivi e biblioteche per la ricerca di Dottorato;
- Finanziamento di € 1000,00 per il progetto di Ateneo (Sapienza) di Avvio alla ricerca di tipo 1 “Bibliografia dell’opera di Bohumil Hrabal – Il samizdat” (protocollo AR11715C5DC3449B), con produzione di una pubblicazione.

Partecipazione attiva a convegni ed eventi di ricerca:

- Ottobre/dicembre 2015: Partecipazione al festival internazionale di teatro “In altre parole”, cura della traduzione italiana per la pièce *Noi siamo qui* di L. Lagronová (*Z prachu hvězd*, 27 ottobre 2015, teatro Argentina), cura dell’incontro seminariale con l’autrice e la regista italiana Clara Gebbia (28 ottobre 2015, Villa Mirafiori), esperienze raccolte in un breve articolo pubblicato a dicembre sulla rivista online ateatro.it (<http://www.ateatro.it/webzine/2015/12/05/noi-siamo-qui-lenka-lagronova-clara-gebbia/>);
- 6 – 8 settembre 2017: Convegno nazionale annuale dei dottorandi di boemistica della Repubblica ceca (Doktorandská konference “Zpátky ke kořenům”, Třešť, 6-8 settembre 2017), con un

intervento dal titolo “Varianta v poetice Bohumila Hrabala - metodologický přístup” [La variante nella poetica di Bohumil Hrabal – un approccio metodologico];

- 20 marzo 2018: collaborazione all’organizzazione e alla conduzione del seminario “Incontri di versi”, svoltosi presso l’edificio Marco Polo in occasione della Giornata della Poesia indetta dall’UNESCO; con la partecipazione delle poetesse Ana Blandiana (Romania) e Mila Haugová (Slovacchia);
- 11 – 12 maggio 2018: partecipazione al International Congress of Literary History “Local convertible values: international narratives of national literary history”, Facoltà di Lettere dell’Università Babeş-Bolyai e Istituto di linguistica e storia della letteratura Sextil Puşcariu dell’Accademia di Romania, Cluj. Intervento dal titolo “Problems and questions in defining the literary fact: the example of Bohumil Hrabal”.

Ai fini della pubblicazione, in ottemperanza all'Art. 15 del Dlgs 33/2013